

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Hagen

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Jak postępować w przypadku przemocy domowej?

Twój mąż, przyjaciel lub krewny, z którym żyjesz, pobił Cię i/lub Ci groził. To przemoc domowa. W Niemczech jest ona zabroniona i karana prawem.

Możesz powiadomić policję, dzwoniąc **pod numer 110**, co pozwoli otrzymać Ci ochronę przed przemocą domową.

Policja ma wówczas możliwość wydalenia sprawcy z mieszkania na 10 dni. Musi on wtedy oddać klucz do domu. Nie może też do niego wrócić w tym czasie. Policja sprawdzi, czy stosuje się on do tych zakazów. Od policji otrzymasz zaświadczenie o interwencji oraz materiały informacyjne z ofertami pomocy.

W ciągu tych 10 dni możesz spokojnie przemyśleć, co zamierzasz dalej zrobić. Możesz na przykład:

- Złożyć do sądu wnioski o przyznanie mieszkania komunalnego.
- Szukać schronienia w ośrodku dla kobiet, nawet w ciągu tych 10 dni.
- Złożyć wniosek o wydanie zakazu zbliżania się. Sprawca wówczas otrzyma zakaz zbliżania się do Ciebie i Twojego mieszkania, nawiązywania z Tobą kontaktu telefonicznego i wysyłania wiadomości.
- Wykorzystać czas na rozmowę i uzyskanie porad.

Jeśli potrzebujesz pomocy lub porady, nie wiesz, co robić dalej, możesz zadzwonić do placówki zajmującej się doradztwem dla kobiet i umówić się na spotkanie. Jeżeli nie mówisz po niemiecku, poproś przyjaciółkę, aby zrobiła to w Twoim imieniu. Możesz także skorzystać z wielojęzycznej **niebieskiej linii – tel.: 08000 116016**, która działa przez 24 godziny na dobę, i tam poprosić o wsparcie.

Porady dla kobiet są dobrowolne, poufne, bezpłatne, a na życzenie także anonimowe. Otrzymasz wsparcie niezależnie od tego, czy chcesz się rozstać z partnerem, czy też nie.

Dotyczy to również sytuacji, gdy aktualnie nie masz zapewnionego **zezwoleń na pobyt**. Jeśli Twoje prawo pobytu zależy od Twojego męża, z racji przemocy domowej istnieje możliwość uzyskania przez Ciebie własnego zezwolenia na pobyt.

Masz także prawo do **świadczeń socjalnych**.

Przyjdź w odpowiednim czasie do placówki zajmującej się doradztwem dla kobiet lub innej wymienionej w broszurze.

**Masz prawo do życia bez przemocy.
Nie musisz znosić i tolerować przemocy!!!**



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

